



Leichte Sprache:  
Muss das sein?





Lesen kann doch jeder, oder?

Wie viele Österreicherinnen und Österreicher zwischen 15-65 Jahren können nicht gut lesen?

- 40.000
- 300.000
- **1.900.000**

(das sind so viele Menschen wie in ganz Wien wohnen)



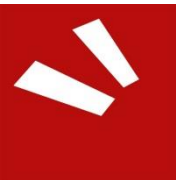
# Das Problem

Mit 1. November 2014 werden alle Personenstandsfälle und damit im Zusammenhang stehende Sachverhalte in das Zentrale Personenstandsregister (ZPR) bzw. die Zentrale Staatsbürgerschaftsevidenz (ZSR) eingetragen. Unterlagen sind daher nur soweit durch die antragstellende(n) Person(en) vorzulegen, als diese nicht bereits in diesen öffentlichen Registern hinterlegt sind.

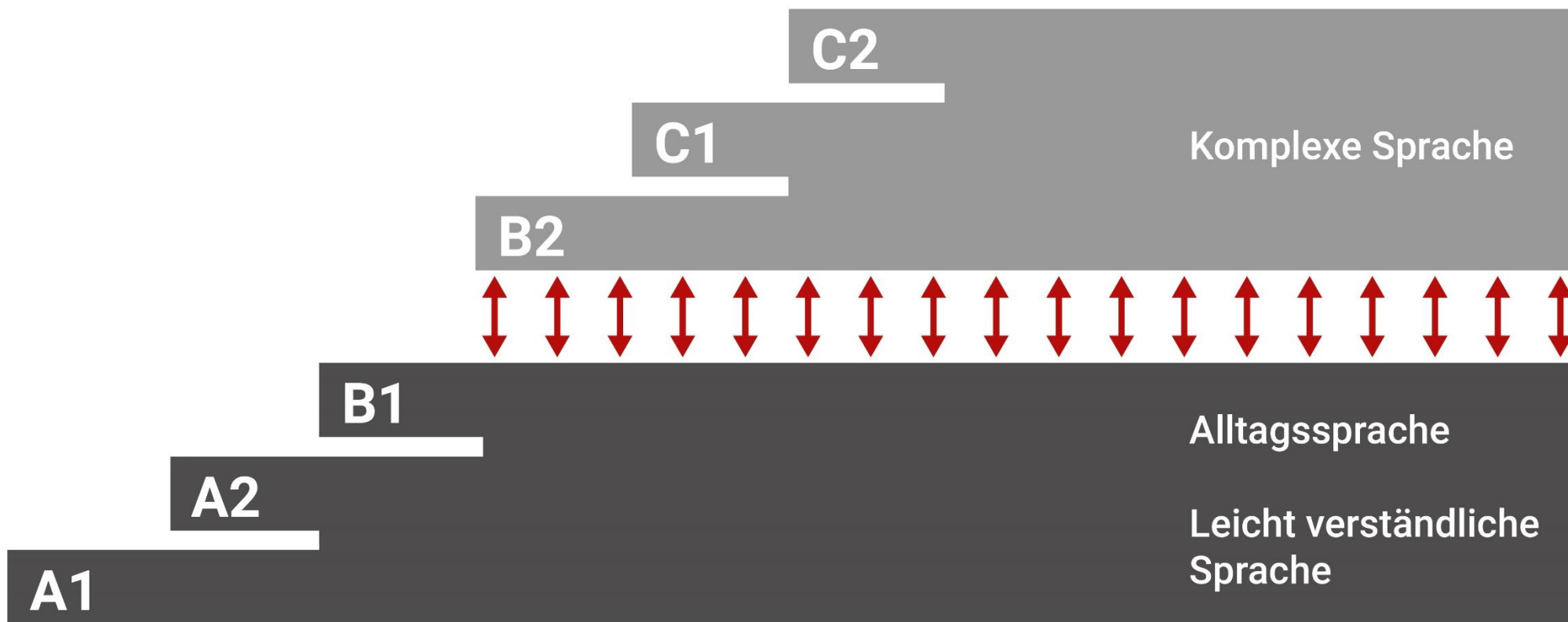
## **Hinweis:**

Hilfe in besonderen Lebenslagen, mit Ausnahme von Heizkostenzuschüssen, kann nicht gewährt werden, wenn gleichzeitig Sozialhilfeleistungen nach dem NÖ SAG bezogen werden.

Quelle: [noe.gv.at/noe/Sozialhilfe/Sozialhilfe\\_Hilfe\\_in\\_besonderen\\_Lebenslagen.html](http://noe.gv.at/noe/Sozialhilfe/Sozialhilfe_Hilfe_in_besonderen_Lebenslagen.html)

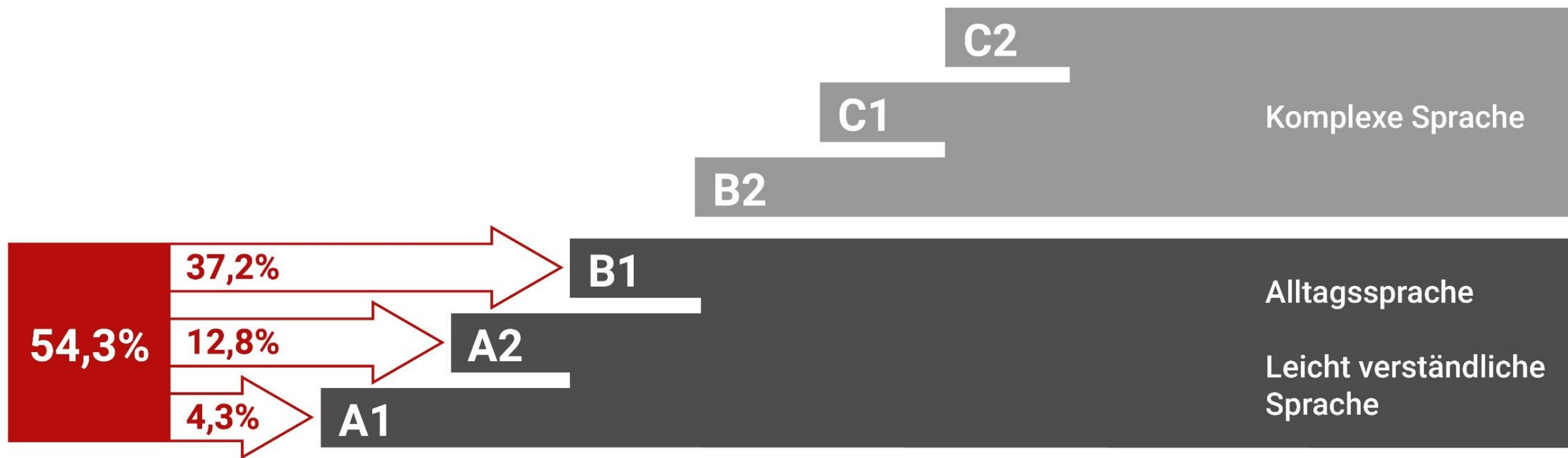


# Das Problem

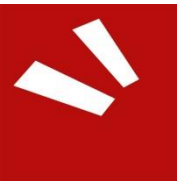




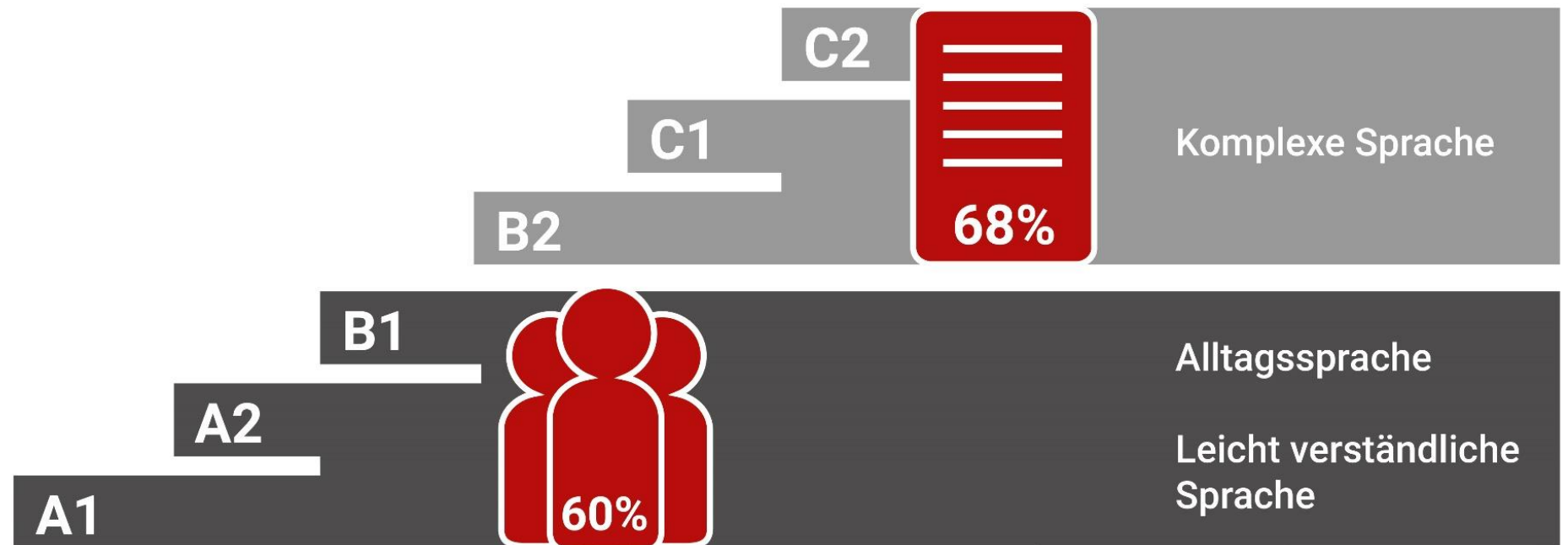
# Kompetenzniveau – Sprachniveau in Österreich



Quelle: LEO Studie



# Kompetenzniveau – Sprachniveau D + Ö



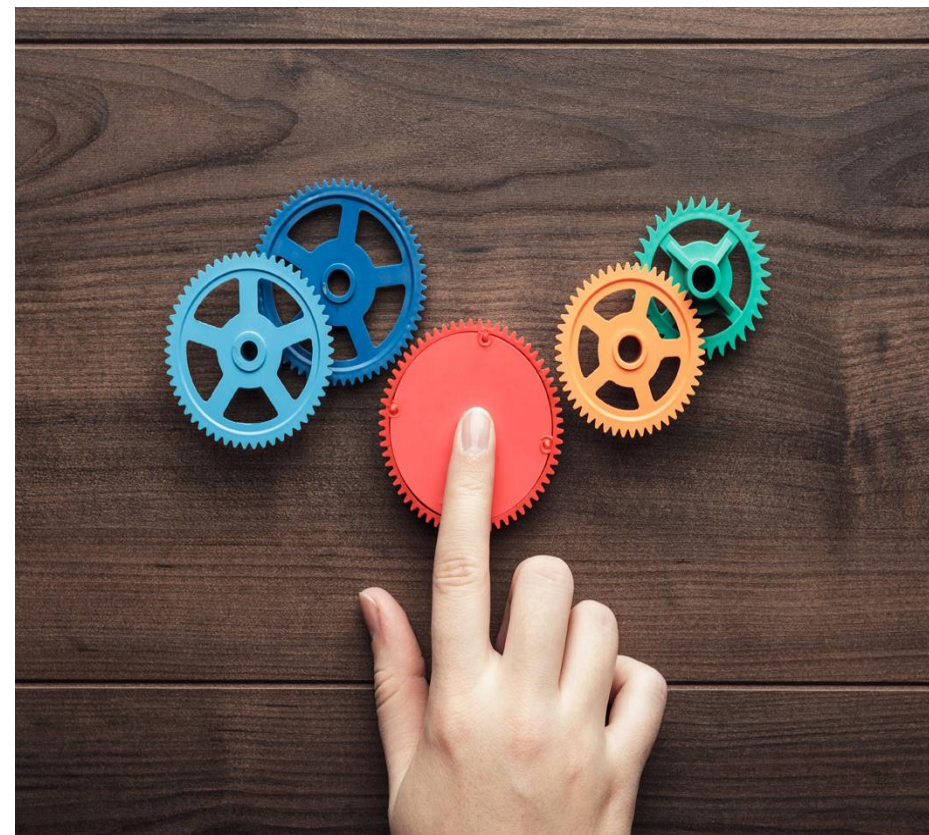
Quelle: LEO Studie



# Die Lösung

Machen wir aus schweren Texten  
leicht verständliche Texte!

Warum ist das wichtig?





# Nur wer den Text versteht, kann

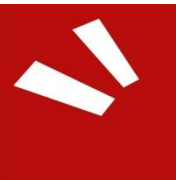
- gute Entscheidungen treffen
- eigene Rechte wahrnehmen
- über eigene Pflichten Bescheid wissen
- sich im Leben besser orientieren
- selbst bestimmen, was für sie oder ihn wichtig ist





# Wie macht capito Texte leicht verständlich?

1. capito hat Regeln aufgestellt. Sie heißen Kriterien. Der Text wird nach diesen Regeln für die Zielgruppe leicht verständlich gemacht.
2. capito zeigt danach den Text einer Prüfgruppe. Die Prüfgruppe muss den Text verstehen.
3. Sagt die Prüfgruppe okay zu dem Text, darf er verwendet werden. Man sagt dazu freigeben.



# capito heißt: verstanden!

Leicht Lesen.  
Leicht verstehen.  
Für alle.



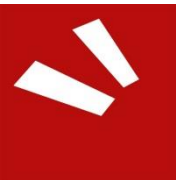
Leicht Lesen



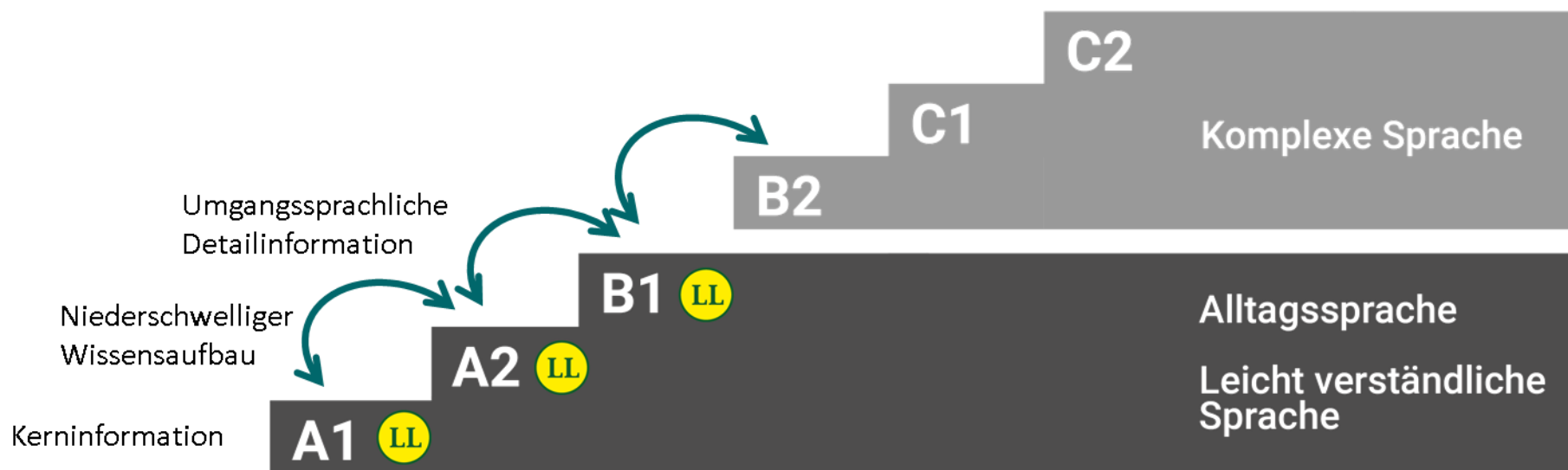
Leicht Lesen



Leicht Lesen



# Stufenmodell von capito

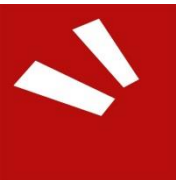




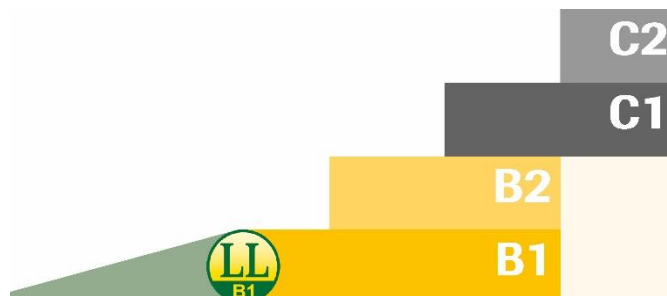
# B2 Text – Der Originaltext

Die 4m breite Feuerwehrzufahrt sowie der Reversierplatz für das Feuerwehrfahrzeug sind in jedem Fall freizuhalten. Es darf auch kurzfristig keine Ware in diesem Bereich gelagert werden.





# B1 Text



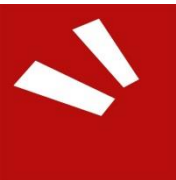
## Feuerwehr-Zufahrt:

Die 4 Meter breite Feuerwehr-Zufahrt muss immer frei gehalten werden.

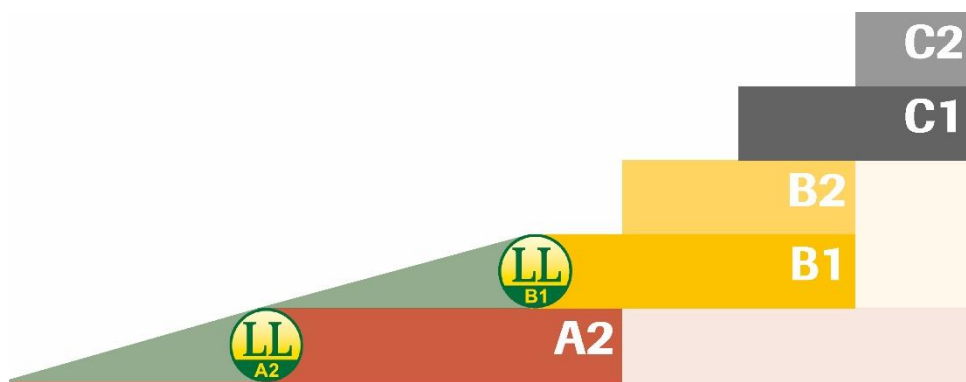
Auch der Reversierplatz, den das Feuerwehrfahrzeug zum Umdrehen benötigt, muss immer freigehalten werden.

Es darf dort niemals etwas abgestellt oder gelagert werden – auch nicht für kurze Zeit.





## A2 Text



## Die Feuerwehr-Zufahrt:

Bei allen Märkten gibt es eine 4 Meter breite Feuerwehr-Zufahrt.

Außerdem gibt es einen Platz, auf dem das Feuerwehr-Fahrzeug leicht umdrehen kann.

Dieser Platz heißt „Reversierplatz“.

Dieser Platz und die Feuerwehr-Zufahrt müssen immer freigehalten werden!

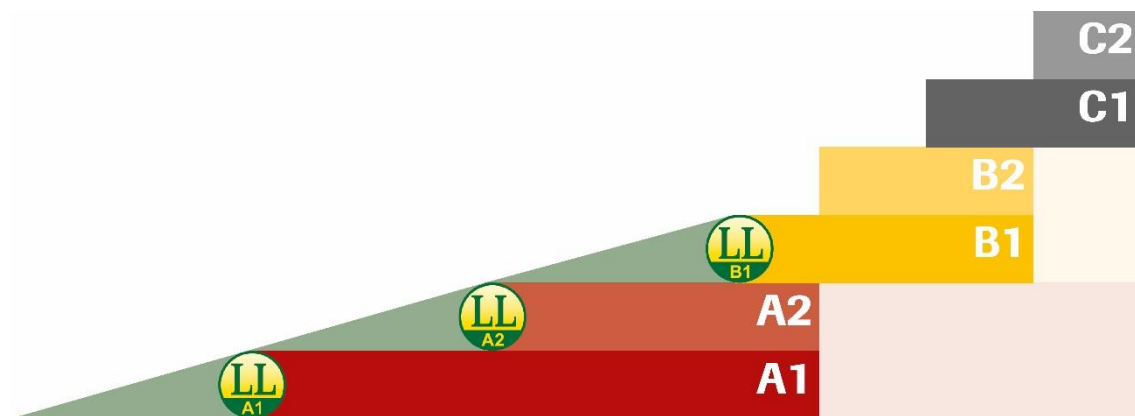
Es darf dort niemals etwas abgestellt oder gelagert werden.

Auch nicht für kurze Zeit.





# A1 Text



Dieser Platz ist für die  
Feuerwehr.  
Hier darf nie etwas stehen.





# Vielen Dank für die Aufmerksamkeit!

## Kontakt:

Fa. Kortexter Kommunikation – capito NÖ

Mag. Erich Korger

Tel. 0664-30 05 007

Email: [erich.korger@kortexter.at](mailto:erich.korger@kortexter.at)

